

## Mois d'août, 2022

**03** Espace littéraire  
La bibliothèque des Amériques

**04** À propos de la langue  
Décrire un personnage  
Identifier les fournitures scolaires

**10** Le français d'ailleurs  
Jargon du cyclisme

**11** Fête et traditions  
La Sikiparade

**14** Paysage francophone  
Beyrouth

**17** Personalités du mois  
Louis Pasteur  
BTS

**21** Fête et sport  
Le Tour de France



**UNA**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
COSTA RICA

ÉLABORÉ PAR LE  
PROJET REDES, UNA



# ÉDITO



Dans ce numéro 63 de la Palette Francophone on vous invite à lire à travers de la bibliothèque des Amériques qui propose un accès gratuit aux habitants de l'Amérique.

À la page 11, on veut vous faire connaître l'une de célébrations costariciennes pour fêter la culture « afrodescendante » *la Sikiparade..* Aussi Maëva nous raconte à la page 21 comment les spectateurs français et étrangers vivent les étapes du Tour de France.

En plus, dans ce numéro on vous partage 2 fiches pédagogiques à utiliser dans vos classes de primaire et 2 articles sur des personnalités, l'une d'aujourd'hui (le groupe de musique BTS ) et l'autre du passé (Louis Pasteur qui fêterait ses 200 ans de naissances!)

Comme d'habitude on vous souhaite une bonne lecture!.

**Contact projet REDES :**

[Proyectoredesfrances@una.cr](mailto:Proyectoredesfrances@una.cr)

**Site web :**

<https://www.redesfrances.una.ac.cr/index.php/es/>



Dans cette édition on va vous parler d'une ressource gratuite pour accéder à des livres en français pour les habitants de l'Amérique, c'est la bibliothèque des Amériques du Centre de la Francophonie des Amériques qui existe depuis 2014 de manière virtuelle.

## La Bibliothèque des Amériques

### *Comment ça marche ?*

C'est très simple, vous devez vous inscrire au Centre de la Francophonie des Amériques et utiliser vos coordonnées pour entrer sur la bibliothèque. Ensuite, avec le moteur de recherche vous pouvez naviguer entre toutes les catégories de la bibliothèque en utilisant des filtres tels que l'âge du public cible, où vous trouverez des livres pour les tout petits de moins de 5 ans jusqu'à des adultes ; ou encore des catégories comme la fiction (contes, fantasy, bandes dessinées, romans, etc.) et la non-fiction (sciences, histoire, biographie, humour, etc.). Chaque utilisateur a le droit d'emprunter maximum 4 livres en même temps pendant 21 jours, après ce délai l'accès numérique disparaît. Si un livre n'est pas disponible, vous pouvez le réserver.

### *Une bibliothèque proche des professeurs FLE.*

La bibliothèque des Amériques possède un espace dédié aux enseignants qui voudraient intégrer la lecture dans leurs cours. La « zone pédagogique » propose des fiches de lecture et une sélection de livres classés par niveaux de langue.

Pour les classes les plus avancées, la bibliothèque invite à prendre part à des « rendez-vous littéraires ». La classe inscrite choisit un livre du catalogue disponible pour les rendez-vous et après elle peut partager par visioconférence avec son auteur.

Alors, si vous habitez sur le continent américain, profitez-en pour découvrir la littérature francophone.

## Savoir-faire:

- Comprendre un document lié à la description physique et moral de quelqu'un
- Identifier les traits personnels
- Décrire un personnage

Information pour son emploi :

Niveau :quatrième année, unité 3,  
une journée avec mon héros préféré

Ressource : texte super-héros

## Stratégies de médiation:

---

1. Accéder au sens :
  - a. Présenter à la classe des images de super-héros tels que Spiderman et Wonder Woman et demander à l'oral :
    - Qui sont ces personnages ?
    - Est-ce que vous les aimez ?
    - Qui est votre super-héros préféré ?

Immédiatement, demander à chaque élève de dire un mot pour le décrire. Ils peuvent l'écrire au tableau ou l'enseignant peut dire une caractéristique et demander à la classe à qui correspond la caractéristique, par exemple « qui est fort ? ».

- b. Lire le texte de la pages suivante à voix haute. Et poser des questions de compréhensions globale type :
  - De quoi s'agit le texte ?
  - Qui Emma décrit ?
  - Les caractéristiques sont-elles positives ou négatives ?

# À propos de la langue

Texte :



Je m'appelle Emma et j'ai deux super-héros préférés. Mon premier super-héros préféré c'est Spiderman, il est génial parce que malgré le fait qu'il soit un adolescent il est très responsable et courageux. En plus, il est intelligent et il a beaucoup d'amis. Si tu le vois, on dirait un jeune normal mais en fait il est très fort, agile et rapide. Il peut sauter des toits des bâtiments sans tomber ! Je l'aime beaucoup.



Ma deuxième héroïne s'appelle Wonder Woman. Elle a beaucoup de super pouvoirs et d'armes, ma préférée c'est son lasso magique de la vérité. Elle est très belle et forte, elle paraît jeune mais en réalité Wonder Woman a plus de 100 ans ! Comme Spiderman, elle est très intelligente, elle adore l'histoire. En plus elle est gentille.

c. Compléter le tableau, souligner sur le texte ou poser des questions pour comparer les 2 héros et mettre en évidence les caractéristiques de chacun.

- Caractéristiques des super-héros

	Qualités physiques	Q. morales	Goûts
Spiderman			
Wonder Woman			

# À propos de la langue

## 2. Faire repérer et conceptualiser :

- a. Les adjectifs qualificatifs classés au tableau qui servent pour décrire un garçon (masculin), une fille (féminin) ou pour les deux.
- b. Compléter le tableau avec d'autres caractéristiques pour ces deux personnages que les apprenants veulent ajouter. Pour chaque nouveau mot l'enseignant, avec l'aide des élèves, écrit la forme pour les 2 genres.
- c. Demander aux apprenants de trouver la règle pour la formation du féminin. Ensuite, l'enseignant complète la règle si c'est nécessaire (féminin +e, + lle, etc., invariable et irréguliers).
- d. Activité : donner des nouvelles caractéristiques à chaque apprenant à partir de flash cards avec un dessin pour que chaque personne la classe dans le genre qui lui correspond.

## 3. Systématiser

Coller dans la salle de classe 5 nouveaux super-héros et donner 5 post-it aux apprenants pour écrire une qualité ou défaut de chaque héros. Après, reprendre chaque super héros et par équipes de travail construire des phrases pour le décrire à partir des caractéristiques données.

## 4. Production :

Mon super-héros idéal : chaque apprenant expose de manière orale et écrite la description de son super-héros idéal créé par son imagination. L'apprenant peut s'aider d'un collage, un dessin ou une présentation type power point au moment de la description.

- Pour chaque super-héros, il faut indiquer son nom, ses caractéristiques et ses pouvoirs principaux.

# À propos de la langue

1- Écoute et observe ton professeur et trouve les objets de la classe sur l'image.

1- Un crayon	2- Un livre	3- Une carte
4- Une gomme	5- Des ciseaux	7- Un effaceur
8- Un pupitre	9- Une calculatrice	10- Des baskets
11- une règle	12- Un ballon	13- Des feutres
14- Un stylo	15- Un dictionnaire	16- Un pinceau



**Joue en ligne avec: Les objets de la classe.**

**[Pour jouer, clique ici.](#)**



2- Classe les objets de la classe selon la matière dans laquelle tu peux les utiliser.

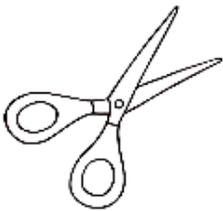
Histoire-géo	Mathématiques	Éducation physique	Langue vivante
Sciences	Arts		

3- Correspondance. Relie les outils de la classe à leur fonction.



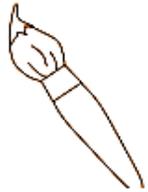
( )

Peindre un tableau.



( )

Lire un conte.



( )

Écrire un poème.



( )

Coller des feuilles.



( )

Découper une image.

4- Fais une liste avec les objets de classe que le professeur utilise et ceux que les étudiants utilisent.



<input type="checkbox"/>	_____



<input type="checkbox"/>	_____

Dans cette rubrique, vous trouverez des mots ou des expressions qui font preuve de la diversité de la langue française et de son évolution constante. Dans l'édition numéro 63 de la Palette Francophone, nous vous présentons 10 expressions ou des mots du jargon du cyclisme inspirés du 109ème Tour de France célébré en juillet dernier pour désigner les types de coureurs, des participants et quelques actions qu'ils font pendant une compétition.

### **Peloton:**

groupe principal pendant une course

### **Lanterne rouge :**

dernier de la course

### **Griller ses cartouches :**

attaquer en puissance à plusieurs reprises pour sortir du groupe, parfois sans succès.

### **Suceur de roue :**

coureur qui n'attaque pas et qui reste toujours dans la roue du leader de la course

### **Ardoiser :**

personne à l'arrière d'une moto qui indique les écarts de temps aux coureurs avec une ardoise.

### **Porteur d'eau :**

équipier au service du leader, qui roule pour lui, récupère les ravitaillements et le protège du vent

### **Sprinteur:**

coureur rapide dont la spécialité sont les arrivées au sprint

### **Baroudeur :**

coureur adepte des échappées, qui attaque tôt et doit résister au retour du peloton

### **Chasse-patate :**

être intercalé entre l'échappée et le peloton, sans expectation de rallier la tête de la course

### **Echappée :**

s'extirper du peloton pour se placer en tête de la course



# Fête et traditions

26

août 2022  
8h00

Municipalidad  
SIQUIRRRES

Siquirres  
CORAZÓN DEL CARIBE

La Sikiparade, un  
défilé multicolore!

---

# Fête et traditions

La *Sikiparade*, c'est un défilé organisé par la mairie de Siquirres pour mettre en valeur la culture afro-caribéenne. 50 groupes de musique et groupes de danse auxquels participent des étudiants des écoles, collèges et lycées !



La population afro-costarricienne fait la fête avec des vêtements à couleurs vifs et à motifs divers: à fleurs, à triangles etc. Ils dansent au rythme du Calipso, du reggae entre autres musiques.

C'est un évènement gratuit, pour tout le public! Pour vous rendre à cet évènement, vous devez aller à Siquirres dans la province de Limon.



# Fête et traditions

Question		Réponses.
Qui organise le défilé?	( )	A- Sikiparade
Quand a lieu?	( )	B- À Siquirres, Limon.
Combien ça coute?	( )	C- La mairie
Qu'est-ce que c'est?	( )	D- C'est gratuit
Comment s'appelle l'activité?	( )	E- Ils sont colorés!
Comment sont les vêtements?	( )	F- C'est un défilé afro-caribéen!
Que font-ils?	( )	G- 50 bandes et groupes de danse.
Où a lieu?	( )	H- Ils dansent au rythme du Calypso.
Qui participent?	( )	I- 26 août 2022

2- Décrivez les vêtements suivants.



## Beyrouth



Beyrouth, la capitale du Liban, se trouve à l'est de la Méditerranée, c'est une métropole qui conserve des traces de son passé millénaire, des quartiers historiques se mélangent avec des commerces modernes et la brise de la mer. Malgré les derniers événements qui ont affecté cette ville et la crise économique du pays, elle ne perd pas son charme.

Il faut savoir que le Liban était un mandat français d'environ 1920 après la chute de l'empire Ottoman jusqu'à son indépendance en 1943. Le pays a donc encore des vestiges de la présence française notamment dans l'architecture de certains bâtiments, la distribution des voies de transit dans certaines villes et les noms de

rue en français. D'ailleurs, cette langue est encore utilisée comme langue administrative et d'enseignement. Le Liban est membre de l'Organisation Internationale de la Francophonie et il possède des multiples accords de coopération avec la France dans des domaines très variés comme la défense, la culture, l'économie et l'éducation.

Pour connaître un peu plus Beyrouth, nous allons vous présenter trois endroits emblématiques de cette ville.



### Les Grottes aux pigeons

Ces îlots de roche calcaire sont le cliché le plus photographié de Beyrouth. Ils deviennent le cadre parfait pour observer le coucher de soleil, visiteurs et locaux se promènent le long du quartier de la Corniche pour y arriver. Ce quartier borde la plage avec un grand trottoir apte à la pratique de sports et à la promenade.

# Paysage francophone

Pour apprécier des roches modelées par la mer on n'a pas besoin de prendre un bateau car elles sont observables depuis la plage.

Omar Ibn al-Khattab. Dans ses murs on peut apercevoir son évolution à travers les siècles.

## Quartier Hamma

Sa rue principale lui donne son nom. Ce quartier est réputé pour son animation le jour comme la nuit. C'est un quartier culturel avec ses librairies et ses cafés où on peut parler en arabe et en français. Hamma est un quartier dynamique avec des commerces, des boutiques et des restaurants avec des repas typique libanais. C'est l'endroit le plus prisés par les visiteurs pour se loger et pour se promener.



## Mosquée Al Omari

C'est la mosquée la plus ancienne de la ville, elle témoigne de l'histoire même de la ville, de l'époque byzantine, en passant par la conquête arabe, les croisées et la période des Mamelouks. La construction actuelle était battue à la mémoire du second calife



## Compréhension de lecture

1. Répondez vrai ou faux pour chaque affirmation et justifiez votre réponse avec une phrase du texte.

	Vrai	Faux
a. Beyrouth est la capitale du Liban. Justifiez : .....	( )	( )
b. Après la première guerre mondiale, le Liban a eu le statut de mandat pendant quelques années. Justifiez : .....	( )	( )
c. La relation entre la France et le Liban est amicale. Justifiez : .....	( )	( )

# Paysage francophone

2. Compléter la fiche de Beyrouth, cherchez l'information qui n'est pas indiquée dans le texte.

## BEYROUTH

a. Pays :

b. (Quantité) Population :

c. Limites géographiques :

d. Langues parlées :

e. Endroits touristiques :

3. Répondez aux questions

a. Pourquoi parle-t-on encore un peu en français à Beyrouth ?.....

.....

b. Pourquoi on peut affirmer que Beyrouth est une ville riche en histoire ?

.....

Allez plus loin :

1. Votre pays a des accords bilatéraux avec la France ou avec autre pays francophone ? Si oui, dans quels domaines ?

.....

## Louis Pasteur

Certaines de ses professions : microbiologiste, chimiste, professeur universitaire

Nationalité : français

Œuvres principales : vaccin antirabique et l'institut Pasteur

Cette année on célèbre les 200 ans de la naissance du scientifique et académicien Louis Pasteur, ses découvertes ont fondé les bases de la microbiologie moderne et elles ont collaboré principalement à améliorer des procédés de l'industrie alimentaire et de la médecine. Pour cette édition on vous partage un peu de son parcours et quelques ressources didactiques pour travailler sa biographie en classe de langue.

Pasteur est né en décembre 1822 dans le Jura, il a commencé ses études en chimie à l'École normale supérieure. Il a toujours aimé la science et chercher des réponses aux phénomènes qui accablaient la population de son époque

L'une de ses premières grandes expériences cherchait à comprendre puis à réfuter la théorie de la génération spontanée. Pasteur prouve qu'il existe des microbes dans l'air, sur la peau et les surfaces qui s'installent dans les aliments ou les blessures produisant des maladies ou des infections. Ainsi, il a démontré qu'avec une bonne l'hygiène personnelle et sociale on pouvait lutter contre ces fléaux avec des gestes simples comme se laver les mains.

Autre grande découverte qui a marqué l'industrie alimentaire c'est le procédé de la pasteurisation qui consiste à traité avec de la chaleur un produit pour éliminer les bactéries pathogènes qu'on peut trouver dans certains



aliments liquides comme le lait. La pasteurisation permet d'allonger la vie utile des aliments et diminuer les intoxications alimentaires.

En 1885, Pasteur étudie le virus de la rage et développe un vaccin qui protège les animaux et les humains. Ce vaccin devient un succès international grâce à son efficacité. Cette réussite met en évidence la nécessité d'avoir un lieu spécialisé dans la vaccination. C'est ainsi qu'en 1888 l'Institut Pasteur voit le jour en France. Cette institution est dédiée à l'étude de maladies infectieuses, et elle partage toutes ses découvertes avec le monde entier. De nos jours on compte plusieurs laboratoires frères partout sur la planète qui travaillent avec des chercheurs pasteuriens.

Pour finir on liste trois ressources pour travailler sur l'héritage de Pasteur à l'humanité en classe de FLE ou bilingue en français :

<https://www.youtube.com/watch?v=1YD3kY6VeQY>  
Qui est pasteur ? 1 jour, 1 question

<https://www.youtube.com/watch?v=iN3XmU3-79c>  
Louis Pasteur, série Quelle histoire TV5 monde

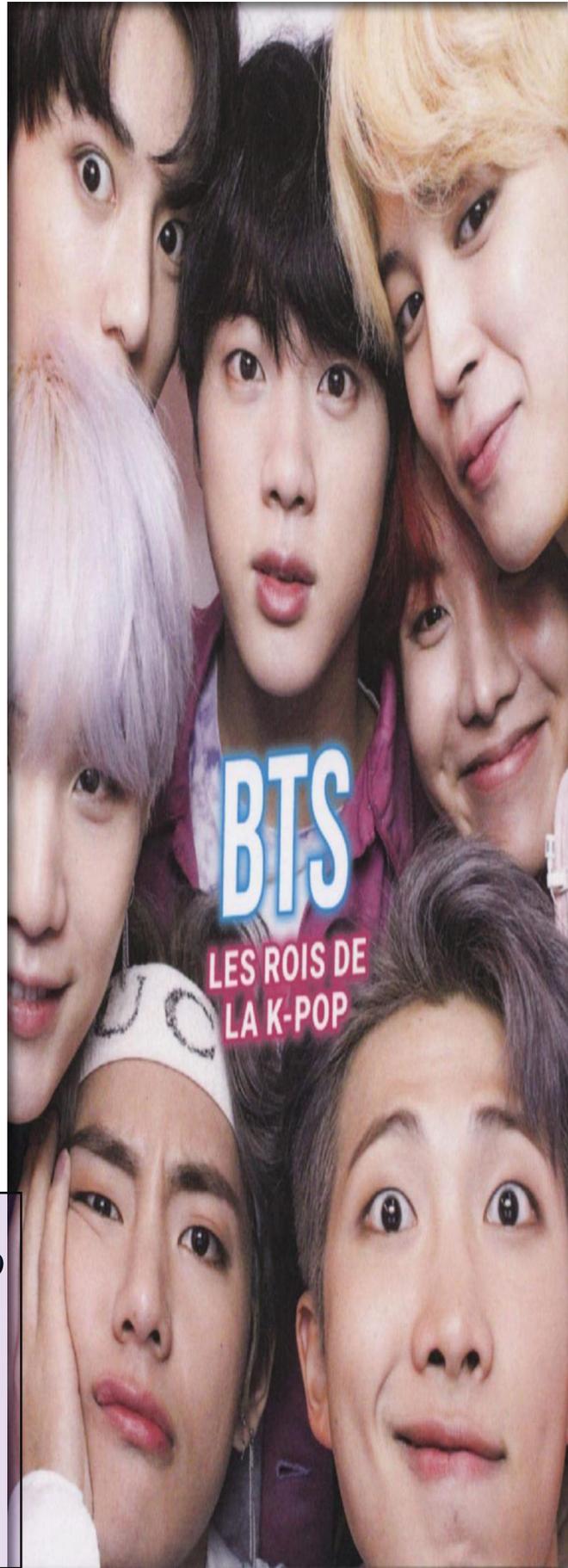
<https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/pasteur-lorigine-microbienne-des-maladies>  
Fiches pédagogiques à partir d'une vidéo : Pasteur l'origine microbienne des maladies

# Artiste célèbre

## *BTS: le boys band k-pop du moment*

C'est le boys band le plus célèbre de Corée du Sud, qui a débuté en 2013 avec son album 2 cool 4 skool, adressé à des écoliers. Ce groupe est composé de 7 chanteurs : Kim Nam-joon, (RM), Kim Seok-jin, (Jin), Min Yoon-gi (Suga), Jung Ho-seok (J-hope), Park Ji-min (Jimin), Kim Tae-hyung (V) y Jeon Jung-kook (Jungkook). Leur notoriété les a conduits à collaborer avec Ed Sheeran, Hasley, Nicki Minaj ou encore Coldplay.

Le groupe a reçu de nombreuses distinctions pour son travail, dont six American Music Awards, neuf Billboard Music Awards, et des nominations aux Grammy Awards et aux Brit Awards.



*Connais-tu ce boys band?*

*Qui sont ces chanteurs?*

# RM: un artiste passionné.

Il s'appelle Kim Nam-joon (surnommé RM). C'est un producteur, rappeur et compositeur membre du groupe BTS. Il est né le 12 septembre 1994 à Dongjak-gu, à Séoul en Corée du sud. Il a 27 ans. Sa langue maternelle est le coréen. Il parle aussi anglais et il apprend le japonais. Il est passionné par les arts, principalement visuels, parce qu'il peut exprimer ses émotions à travers la peinture. Il aime donc peindre et chanter.



1- Lis la biographie de Kim Nam Joon et complète le tableau ci-dessous.

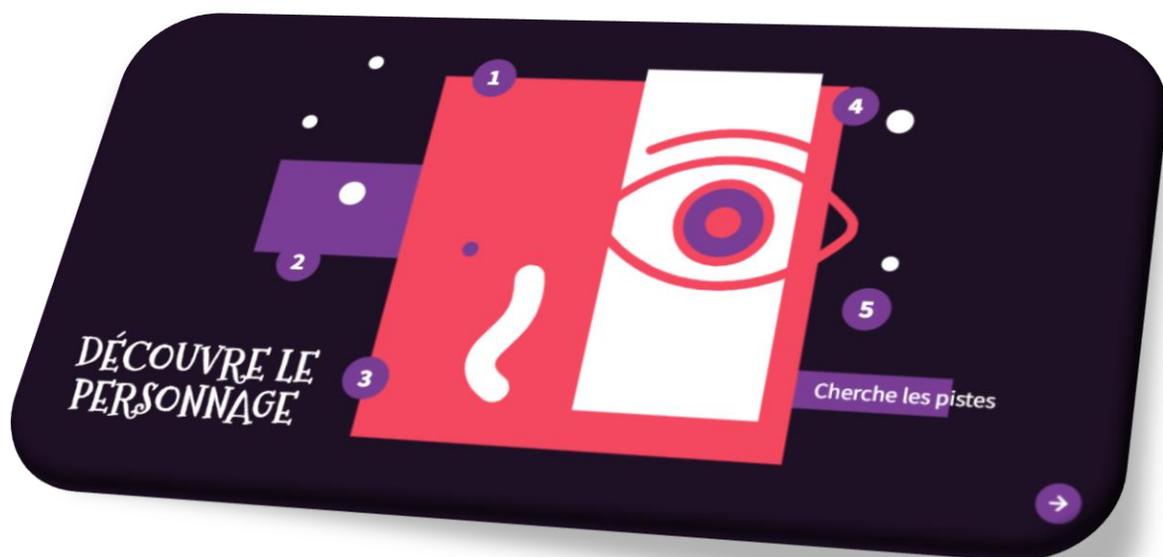
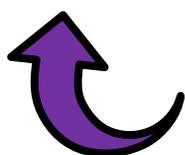
Nom :	Prénom :
Nom de scène :	Âge :
Date de naissance :	Métier :
Langues parlées :	Nationalité :
Passions:	Pays:

Lis la description de RM et repère les phrases pour présenter quelqu'un.

Exemple: c'est un

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-

# Fais click pour Jouer!



# Fête et sports

## Le Tour de France



Le Tour de France existe depuis 1903, c'est une véritable institution en France, et pas seulement pour les fans de cyclisme ! Imaginez l'ambiance du Tour de France : d'abord il faut arriver tôt car ensuite les routes sont fermées. Ensuite il faut choisir intelligemment son lieu d'observation des coureurs : à l'ombre car c'est l'été en France et le soleil tape, mais aussi dans un endroit qui soit plutôt dégagé pour voir les coureurs le plus longtemps possible, et évidemment, en montée si vous assistez à une étape de montagne car en descente les coureurs peuvent aller à plus de 100 km/h ! Il faut évidemment avoir prévu son pique-nique pour midi et puis de l'eau car il fait souvent très chaud.

Puis vient le moment de l'attente, heureusement la caravane du Tour est là pour aider les spectateur(trice)s à patienter. Tout le monde retombe en enfance quand la caravane passe, c'est dur d'expliquer l'excitation qu'on ressent à vouloir attraper le plus de petits cadeaux possible. À savoir que les cadeaux les plus prisés ont souvent été les bobs de la marque Cochonou (une marque de pour midi et puis de l'eau car il fait souvent très chaud. Puis vient le moment de l'attente, heureusement la caravane du Tour est là pour aider les spectateur(trice)s à patienter.

Tout le monde retombe en enfance quand la

## Le Tour de France

caravane passe, c'est dur d'expliquer l'excitation qu'on ressent à vouloir attraper le plus de petits cadeaux possible. À savoir que les cadeaux les plus prisés ont souvent été les bobs de la marque Cochonou (une marque de saucisson). Encore un peu d'attente puis les coureurs passent, les heures à patienter ne sont rien face au moment tant attendu. Quand la tête de peloton arrive, les spectateur(trice)s commencent à s'égosiller pour encourager les coureurs et les applaudir, puis ils/elles le font jusqu'au dernier cycliste.

Le Tour de France est vraiment un moment très festif. Les villes se préparent des mois auparavant pour accueillir cet événement si prisé. Cependant, accueillir le Tour de France pour une étape est très cher pour les villes. Il faut d'abord se porter candidat, ce que font environ 200 villes chaque année. Puis quand la candidature d'une ville est validée, celle-ci doit déboursier des dizaines, voire des centaines de milliers d'euros. Si la ville veut être le départ de l'étape, elle doit payer 65 000 € et pour être le point d'arrivée, c'est 110 000 €, sans parler de la ville qui sera le Grand Départ : le prix varie entre 2 à 10 millions d'euros. Pour certains, ce coût est rentabilisé grâce à la hausse des bénéfices des commerces locaux et à l'exposition médiatique de la ville au niveau national et international. C'est pour cela qu'il faut qu'il faut se faire remarquer pendant le Tour de France. Certain(e)s agriculteur(trice)s forment des dessins dans leurs champs ou fabriquent des sculptures géantes en bottes de paille. Comme il y a un hélicoptère qui filme la course depuis le ciel, cela laisse place à la créativité quant aux décorations et aux manières d'encourager ses coureurs préférés.

Quand on a la chance que le Tour de France passe à côté de chez nous, alors on peut aller le



***Photo de Didi Senft***

voir sur une journée, sinon il faut planifier son voyage. Et il y a beaucoup de gens qui suivent le Tour de France avec leur camping-car. Parmi ces gens, une personne est devenue emblématique du Tour de France. Didi Senft, parfois appelé El Diablo, est un Allemand né en 1952 qui suit le Tour de France avec son costume de diable rouge et son trident. Didi Senft est également inventeur et il a créé plus d'une centaine de bicyclettes, dont la plus grande du monde, ce qui lui a valu d'être dans le Livre Guinness des records ! Quel(le)s spectateur(trice) n'a pas eu la chance de croiser « El Diablo » pendant une étape du Tour de France ? C'est vraiment une des attractions humaines du Tour.

# Références bibliographiques et images

Beyrouth : <https://www.petitfute.com/v50024-beyrouth/guide-touristique/photos.html?page=4>

Bibliothèque des Amériques : <https://www.bibliothequedesameriques.com/programmation>

Cyclisme jargon : <https://velo2max.tumblr.com/post/113616243610#notes>

Louis Pasteur : <http://www.louispasteur.fr/2017/04/quelle-est-linfluence-de-louis-pasteur.html>

images de Jimin : <https://es.wikipedia.org/wiki/Jimin>

Images Rm : [https://www.somagnews.com/wp-](https://www.somagnews.com/wp-content/uploads/2020/06/dbfdcedda40567e83bb00736b1a92e0b-e1591225241753.jpg)

[content/uploads/2020/06/dbfdcedda40567e83bb00736b1a92e0b-e1591225241753.jpg](https://www.somagnews.com/wp-content/uploads/2020/06/dbfdcedda40567e83bb00736b1a92e0b-e1591225241753.jpg)

Images objets de la classe : <https://www.pngwing.com/es>

Images du sikiparade :

<https://www.facebook.com/municipalidaddesiquirres/photos/a.344365302418253/20206379614>

[57637](https://www.facebook.com/municipalidaddesiquirres/photos/a.344365302418253/20206379614)

Tour de France : [https://www.lexpress.fr/actualite/sport/cyclisme/tour-de-france-2016-zoom-sur-](https://www.lexpress.fr/actualite/sport/cyclisme/tour-de-france-2016-zoom-sur-l-etape-2-de-saint-lo-a-cherbourg-en-cotentin_1807498.html)

[l-etape-2-de-saint-lo-a-cherbourg-en-cotentin\\_1807498.html](https://www.lexpress.fr/actualite/sport/cyclisme/tour-de-france-2016-zoom-sur-l-etape-2-de-saint-lo-a-cherbourg-en-cotentin_1807498.html)